

# Qat mata bissalieb

Mijn grote liefde stierf

Author: Philip Ayyad and Wesley Ayyad

Dutch version: Marianne Bronsveld en Daniël de Haan

## Arabic

### Verse 1

Cm	Qad mata bissalieb	قد مات بالصليب
	annie hathel abieb	عني هذا الحبيب
Fm Cm G Cm	fahoeboehoe litha adjieb	فحبه لذا عجيب
Cm	Ta-aloe ja goetaat	تعالوا يا خطاة
	liwahibel hajaat	لواهب الحياة
Fm Cm G Cm	fahoeboehoe joetien nadjaat	فحبه يعطي النجاة
<b>Chorus</b>		
G Cm	Innie oehoeboehoe	القرار - أني أحبه
Bb Cm	ith mata min adjlie	إذ مات من أجلي
G Cm	wahoeboehoe jahloe	وحبه يحلو
Bb Eb	ith gafara thanbie	إذ غفر ذنبي
Fm Cm G	Ta-aloe zoeqoe wan zoroe hatha rabbie	تعالوا ذوقوا وانظروا هذا ربي
Cm	wa malikoe qalbi	ومالك قلبي

## Verse 2

Cm

Koentoe fi hairaten

كنت في حيرة

bigairi moershidinn

بغير مرشد

Fm Cm G Cm

i bliesoe qad athallani

إبليس قد أذلني

Cm

Hatta atal habieb

حتى أتى الحبيب

liqalbi-el kaieb

لقلبي الكئيب

Fm Cm G Cm

li fati han baber radja

لي فاتحًا باب الرجا

## Verse 3

Cm

Qad sirtoe hat-tal aan

قد صرت حتى الآن

a-ieshoe fit minaan

أعيش في اطمئنان

Fm Cm G Cm

ith iesmi fi sifriel hajaat

إذ اسمي في سفر الحياة

Cm

Wa maskani hoenaak

ومسكني هناك

ma zoemratil amlaak

مع زمرة الأملاك

Fm Cm G Cm

ashdoe liman ahabbani

أشدو لمن أحبني

## Dutch

### Verse 1

Cm

Mijn grote liefde stierf

in mijn plaats aan het kruis

Fm

Cm

G

Cm

Zo won-derbaar – is zijn – liefde

Cm

Kom zondaars ga met mij

naar Hem die leven geeft

Fm

Cm

G

Cm

Redding - krijg je - door zijn - liefde

### Chorus

G

Cm

Ik houd zoveel van Hem

Bb

Cm

Want Hij stierf daar voor mij

G

Cm

Zijn liefde is zo zoet

Bb

Eb

Van schuld kocht Hij mij vrij

Fm

Cm

G

O kom - o kom - en proef - en proef - en zie de Heer

Cm

De koning van mijn hart

## Verse 2

Cm

Ik was zo in de war

een leider had ik niet

Fm

Cm

G

Cm

Satan - had mij - zo ver-nederd

Cm

maar mijn geliefde kwam

Hij zag mijn trieste hart

Fm

Cm

G

Cm

De deur - van hoop - deed Hij - open

## Verse 3

Cm

En nu leef ik in rust

want Hij schreef ook mijn naam

Fm

Cm

G

Cm

in het - boek - van het - le-e-ven

Cm

Mijn woonplaats is Gods huis

en met wie is verlost

Fm

Cm

G

Cm

Zing ik - voor wie - mij zo - liefhad